



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 23(b) повестки дня

**Группы стран, находящихся в особой ситуации:
конкретные действия в связи с особыми
нуждами и проблемами развивающихся стран,
не имеющих выхода к морю: итоги Международной
конференции министров развивающихся стран,
не имеющих выхода к морю, и развивающихся
стран транзита и стран-доноров и представителей
международных учреждений, занимающихся
вопросами финансирования и развития, по вопросу
о сотрудничестве в области транзитных перевозок**

Проект резолюции, представленный Докладчиком Комитета г-ном Полем Эмполе (Демократическая Республика Конго) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.8

**Группы стран, находящихся в особой ситуации:
конкретные действия в связи с особыми нуждами
и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода
к морю: итоги Международной конференции министров
развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,
и развивающихся стран транзита и стран-доноров
и представителей международных учреждений,
занимающихся вопросами финансирования и развития,
по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/201 от 23 декабря 2003 года, 60/208 от 22 декабря 2005 года, 61/212 от 20 декабря 2006 года, 62/204 от 19 декабря 2007 года, 63/228 от 19 декабря 2008 года и 64/214 от 21 декабря 2009 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹,

¹ См. резолюцию 55/2.



напоминая о проведенном в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ²,

ссылаясь на Алматинскую декларацию³ и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁴,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/2 от 3 октября 2008 года, в которой она приняла Декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий,

принимая к сведению Эзулвинийскую декларацию, принятую на третьем Совещании министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое было проведено 21 и 22 октября 2009 года в Свазиленде,

принимая к сведению также коммюнике девятого ежегодного совещания министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшегося 24 сентября 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций,

признавая, что проблема отсутствия территориального доступа к морю, усугубляемая удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

выражая обеспокоенность по поводу того, что недостаточная развитость транспортной, телекоммуникационной и энергетической инфраструктуры по-прежнему существенным образом ограничивает торговлю и препятствует росту в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю,

выражая поддержку тем не имеющим выхода к морю развивающимся странам, которые выходят из состояния конфликта, с тем чтобы дать им возможность для восстановления и реконструкции, сообразно обстоятельствам, их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказать им содействие в решении их приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и задачами, сформулированными в Алматинской программе действий,

² Резолюция 65/1.

³ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение II.

⁴ Там же, приложение I.

признавая, что главная ответственность за создание эффективных систем транзитных перевозок лежит на развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий⁵;

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита принять все надлежащие меры, как это предусмотрено в Декларации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий⁶, для ускорения осуществления Алматинской программы действий, и призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, взять на себя больше ответственности за осуществление Алматинской программы действий, продолжая всесторонне учитывать ее в своих национальных стратегиях развития;

5. *призывает* партнеров по процессу развития и многосторонние и региональные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую, существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в виде субсидий и льготных займов, для целей осуществления Алматинской программы действий;

6. *вновь подтверждает* свою полную приверженность неотложному удовлетворению особых потребностей в области развития и решению трудных задач, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий⁴, как это предусмотрено в ее Декларации по среднесрочному обзору Алматинской программы действий⁶;

⁵ A/65/215.

⁶ Резолюция 63/2.

7. *принимает во внимание*, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита в Африке, Азии, Европе и Латинской Америке активизировали свои усилия по реформированию политики и системы управления и что партнеры по процессу развития, включая международные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, уделяют больше внимания созданию эффективных систем транзитных перевозок;

8. *с обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на прогресс, достигнутый в деле решения первоочередных задач, предусмотренных Алматинской программой действий, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему остаются в стороне от международной торговли и сталкиваются с трудностями в своих усилиях по созданию эффективных систем транзитных перевозок, что не дает им возможности в полной мере использовать потенциал торговли как движущей силы поступательного экономического роста и развития в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям, многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, и двусторонним партнерам еще более ускорить осуществление конкретных мер по пяти приоритетным направлениям, согласованным в Алматинской программе действий, и мер, изложенных в Декларации по среднесрочному обзору, с тем чтобы оказать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, поддержку в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, на более скоординированной основе, в частности для обеспечения строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитными перевозками объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение инфраструктуры связи и энергетической инфраструктуры, с тем чтобы содействовать реализации субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

10. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что на экономическом росте и социальном благополучии в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, по-прежнему в значительной степени сказываются внешние потрясения и многочисленные проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество, и предлагает международному сообществу оказать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействие в укреплении их способности противостоять потрясениям и в сохранении результатов, достигнутых на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и к решению приоритетных задач, предусмотренных Алматинской программой действий;

11. *учитывает* проблемы, обусловленные деградацией земель, опустыниванием, обезлесением и изменением климата, негативное воздействие этих явлений друг на друга и потенциальные преимущества их взаимосвязанного решения и устранения их последствий с точки зрения обеспеченности продовольствием и водой и призывает международное сообщество продолжать укреплять

плять поддержку усилиям развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по комплексному решению этих проблем сообразно обстоятельствам;

12. *рекомендует* Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и региональным комиссиям, а также соответствующим научно-исследовательским учреждениям и соответствующим международным организациям оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, надлежащее содействие в проведении исследований в целях улучшения понимания последствий изменения климата для этих стран и разработки рекомендаций в этой связи;

13. *особо указывает* на важность международной торговли и содействия развитию торговли как одного из приоритетных направлений Алматинской программы действий, отмечает, что ведущиеся под эгидой Всемирной торговой организации переговоры по содействию развитию торговли имеют особенно важное значение для не имеющих выхода к морю развивающихся стран, которые могут выиграть от повышения эффективности перемещения товаров и услуг и роста международной конкурентоспособности благодаря снижению операционных издержек, и призывает международное сообщество обеспечить, чтобы соглашение по содействию развитию торговли по итогам Дохинского раунда отвечало целям снижения операционных издержек, в частности за счет сокращения времени на транспортировку, и повышения степени определенности в контексте трансграничной торговли;

14. *призывает* партнеров по процессу развития эффективно осуществлять инициативу «Помощь в торговле» с надлежащим учетом особых потребностей и нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, включая наращивание потенциала в плане разработки торговой политики, участия в торговых переговорах и принятия мер по содействию развитию торговли, а также в плане диверсификации экспортной продукции на основе участия частного сектора, в том числе развития малых и средних предприятий, в целях повышения конкурентоспособности продукции развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на экспортных рынках;

15. *признает*, что экономика многих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по-прежнему зависит от небольшого числа экспортных товаров, которые часто имеют невысокую степень переработки, и рекомендует международному сообществу активизировать усилия по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействия в диверсификации их экономической базы, стимулировать, на взаимосогласованных условиях, передачу технологий, связанных с системами транзитных перевозок, включая информационно-коммуникационные технологии, и способствовать повышению степени переработки экспортируемой ими продукции за счет развития их производственного потенциала;

16. *рекомендует* продолжать укреплять сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями в целях поддержки усилий развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по обес-

печению полного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

17. *признает* необходимость расширения и повышения эффективности сотрудничества между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, а также между ними и развивающимися странами транзита для обеспечения согласованного подхода этих стран к разработке и осуществлению и к контролю за осуществлением реформ, связанных со стратегиями содействия развитию торговли и транспорта;

18. *особо указывает* на значимую роль прямых иностранных инвестиций в ускорении развития и сокращения масштабов нищеты за счет создания рабочих мест, передачи управленческих и технических знаний и не ведущего к образованию задолженности притока капитала и признает значительную роль и потенциал участия частного сектора в создании транспортной, телекоммуникационной и коммунальной инфраструктуры в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

19. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Алматинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание Декларацию по среднесрочному обзору, и рекомендует им продолжать в надлежащем порядке оказывать, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности на основе хорошо скоординированных и согласованных программ технической помощи в области транзитных перевозок и содействия развитию торговли;

20. *приветствует* усилия, прилагаемые партнерами по процессу развития и системой Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, в целях обеспечения развития инфраструктуры и сопряженности и объединения региональных железнодорожных и автодорожных сетей и укрепления правовой базы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита;

21. *рекомендует* Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам продолжать обеспечивать координацию последующих мероприятий по осуществлению Алматинской программы действий, эффективное наблюдение за ее осуществлением и подготовку соответствующей отчетности согласно резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года и активизировать их информационно-пропагандистские усилия, направленные на повышение международной осведомленности и мобилизацию ресурсов, а также продолжать углублять сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное осуществление Алматинской программы действий и Декларации по среднесрочному обзору;

22. *приветствует* прогресс, достигнутый за время после создания в Улан-Баторе международного аналитического центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в целях наращивания аналитического потенциала в этих странах и содействия расширению обмена опытом и информацией о передовой практике, что необходимо для максимального повышения эффективности их согласованных усилий по полному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, принимает к сведению в этой связи одобрение на девятом ежегодном совещании министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, многостороннего соглашения о создании международного аналитического центра для не имеющих выхода к морю развивающихся стран и предлагает Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, государствам-членам и соответствующим международным и региональным организациям оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, содействие в осуществлении работы этого международного аналитического центра;

23. *рекомендует* партнерам по процессу развития, включая международные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, а также частным структурам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров³;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии аналитический доклад об осуществлении Алматинской программы действий и Декларации по среднесрочному обзору;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии подпункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок».